

## 뉴욕주 민사소송법 [부분번역]

국 가	미국
원 법 료 명	Civil Practice Law and Rules
제 정	1962 L.1962, c.308
개 정	2014.08.11 L.2014, c.314
수 록 자 료	뉴욕주 민사소송법, pp.1-48
발 행 사 항	서울 : 국회도서관, 2020

이 번역문은 외국 법률의 해석이나 이해를 돕기 위한 자료이며, 법적 효력이 없습니다.

# McKinney's Consolidated Laws of New York

## Civil Practice Law and Rules

### Chapter Eight. Of the Consolidated Laws

#### Article 31. Disclosure

##### § 3101.Scope of disclosure

###### (a) Generally.

There shall be full disclosure of all matter material and necessary in the prosecution or defense of an action, regardless of the burden of proof, by:

- (1) a party, or the officer, director, member, agent or employee of a party;
- (2) a person who possessed a cause of action or defense asserted in the action;
- (3) a person about to depart from the state, or without the state, or residing at a greater distance from the place of trial than one hundred miles, or so sick or infirm as to afford reasonable grounds of belief that he or she will not be able to attend the trial, or a person authorized to practice medicine, dentistry or podiatry who has provided medical, dental or podiatric care or diagnosis to the party demanding disclosure, or who has been retained by such party as an expert

# 뉴욕주 통합법률

## 민사소송법

### 통합법률 제8장

#### 제31절 증거개시(開示)

##### 제3101조(증거개시의 범위)

###### (a) 일반사항

다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람은 입증책임 유무와 관계없이 소송의 제기 또는 방어에 중요하고 필요한 모든 자료를 완전히 개시하여야 한다.

- (1) 소송당사자 또는 소송당사자의 임원, 이사, 구성원, 대리인 또는 피고용인
- (2) 소송에서 주장된 소송원인이나 방어방법을 보유한 사람
- (3) 뉴욕주를 떠나려는 사람, 뉴욕주 밖에 소재하는 사람, 재판 장소에서 100 마일(약 160 킬로미터)을 초과하는 먼 거리에 거주하는 사람, 재판에 참석할 수 없다고 믿을 합리적인 근거가 있는 병약자, 의학적 진료, 치의학적 진료 또는 족부의학적 진료를 허가를 받은 사람으로서 증거개시를 요구하는 소송당사자를 상대로 의학적 진료, 치의학적 진료 또는 족부의학적 진료를 하였거나 그러한 소송당사자의 감정인으로 채택된 사람

witness; and

(4) any other person, upon notice stating the circumstances or reasons such disclosure is sought or required.

(b) Privileged matter.

Upon objection by a person entitled to assert the privilege, privileged matter shall not be obtainable.

(c) Attorney's work product.

The work product of an attorney shall not be obtainable.

(d) Trial preparation.

1. Experts. (i) Upon request, each party shall identify each person whom the party expects to call as an expert witness at trial and shall disclose in reasonable detail the subject matter on which each expert is expected to testify, the substance of the facts and opinions on which each expert is expected to testify, the qualifications of each expert witness and a summary of the grounds for each expert's opinion.

However, where a party for good cause shown retains an expert an insufficient period of time before the commencement of trial to give appropriate notice thereof, the party shall not thereupon be precluded from introducing the expert's testimony at the trial solely on grounds of noncompliance with this paragraph.

(4) 증거개시를 청구하는 사정이나 이유를 명시한 통지를 받은 그 밖의 사람

(b) 특권적 자료

특권을 주장할 권리가 있는 사람이 이의를 제기하면 특권적 자료는 증거로 청구할 수 없다.

(c) 변호사의 사건서류

변호사의 사건서류는 청구할 수 없다.

(d) 재판 준비

1. 감정인. (i) 각 소송당사자는 신청에 따라 재판에 감정인으로 호출할 예정인 사람을 특정하고 각 감정인이 증언할 것으로 예상되는 계쟁물, 각 감정인이 증언할 것으로 예상되는 사실관계 내용 및 의견, 각 감정인의 자격 및 각 감정인 의견의 근거를 요약하여 합리적인 범위 내에서 상세하게 개시하여야 한다.

다만, 정당한 사유를 소명한 소송당사자가 재판이 개시되기 전에 적절한 통지를 하여 감정인을 증인으로 채택하기에 충분한 기간이 없는 경우 그 소송당사자는 단지 이호를 따르지 아니하였다는 이유만으로 재판에서 감정인의 증인 출석을 금지당하지 아니한다.

In that instance, upon motion of any party, made before or at trial, or on its own initiative, the court may make whatever order may be just.

In an action for medical, dental or podiatric malpractice, a party, in responding to a request, may omit the names of medical, dental or podiatric experts but shall be required to disclose all other information concerning such experts otherwise required by this paragraph.

(ii) In an action for medical, dental or podiatric malpractice, any party may, by written offer made to and served upon all other parties and filed with the court, offer to disclose the name of, and to make available for examination upon oral deposition, any person the party making the offer expects to call as an expert witness at trial.

Within twenty days of service of the offer, a party shall accept or reject the offer by serving a written reply upon all parties and filing a copy thereof with the court.

Failure to serve a reply within twenty days of service of the offer shall be deemed a rejection of the offer.

If all parties accept the offer, each party shall be required to produce his or her expert witness for examination upon oral deposition upon receipt of a notice to take

그러한 경우 소송당사자 일방이 재판 전이나 재판 중에 신청한 경우 또는 법원의 직권으로, 법원은 정당하다고 인정하는 명령을 내릴 수 있다.

의학적 진료 사고, 치의학적 진료 사고, 또는 족부의학적 진료 사고에 관한 소송에서 신청을 받으면 소송당사자 일방은 의학 감정인, 치의학 감정인 또는 족부의학 감정인의 성명을 생략할 수 있으나 그러한 감정인에 관하여 이 호에 따라 필요한 그 밖의 정보를 모두 개시하여야 한다.

(ii) 의학적 진료 사고, 치의학적 진료 사고, 또는 족부의학적 진료 사고에서 소송당사자 일방은 제안서를 작성하여 다른 모든 소송당사자들에게 송달하고 법원에 제출함으로써 그 제안을 하는 소송당사자가 재판에 감정인으로 호출할 예정인 사람의 성명을 개시하고 신문할 수 있도록 증인신문절차에 출석시키겠다고 제안할 수 있다

그러한 제안서를 송달받은 날부터 20 일 이내에 소송당사자 일방은 모든 소송당사자에게 답변서를 송달하고 그 사본을 법원에 제출함으로써 그 제안을 수락하거나 거절하여야 한다.

제안서를 송달받은 지 20 일 이내에 답변서를 송달하지 아니하면 그 제안을 거절한 것으로 본다.

모든 소송당사자가 제안을 수락하는 경우 이 장 제 3107 조에 따라 구두 증인신문절차에 관한 통지를 받으면 각 소송당사자는 구두 증인신문절차에서 신문할 자신의 감정

oral deposition in accordance with rule thirty-one hundred seven of this chapter.

If any party, having made or accepted the offer, fails to make that party's expert available for oral deposition, that party shall be precluded from offering expert testimony at the trial of the action.

(iii) Further disclosure concerning the expected testimony of any expert may be obtained only by court order upon a showing of special circumstances and subject to restrictions as to scope and provisions concerning fees and expenses as the court may deem appropriate.

However, a party, without court order, may take the testimony of a person authorized to practice medicine, dentistry or podiatry who is the party's treating or retained expert, as described in paragraph three of subdivision (a) of this section, in which event any other party shall be entitled to the full disclosure authorized by this article with respect to that expert without court order.

(iv) Repealed

## 2. Materials.

Subject to the provisions of paragraph one of this subdivision, materials otherwise discoverable under subdivision (a) of this section and prepared in anticipation of litigation or for trial by or for another

인을 제시하여야 한다.

제안을 하였거나 수락한 소송당사자가 구두 증인신문절차에 그 소송당사자의 감정인을 출석시키지 아니하면, 그 소송당사자는 그 소송의 재판 중에 감정인 증언을 제안할 수 없다.

(iii) 감정인의 증언과 관련된 추가 개시는 특별한 사정을 소명하고 법원의 명령을 받은 후에 할 수 있으며 법원은 적절하다고 인정하는 바에 따라 그 범위와 수수료 및 비용에 관한 규정을 제한할 수 있다

다만, 소송당사자 일방은 이 조 제(a)항제 3 호에 규정된 바와 같이 의학적 진료, 치의학적 진료 또는 족부의학적 진료 허가를 받은 사람으로서 그 소송당사자를 진료하였거나 그 소송당사자의 감정인으로 채택된 사람의 증언을 법원의 명령 없이 청취할 수 있으며 그러한 경우에 다른 소송당사자는 누구든지 법원의 명령 없이 그 감정인에 관하여 이 절에서 허용하는 바와 같이 모든 정보를 완전히 개시하도록 요구할 권리가 있다.

(iv) [삭제]

## 2. 증거자료

이 항 제 1 호에서 정한 범위 내에서, 이 조 제(a)항에 따라 달리 개시를 요구할 수 있는 자료로서 다른 소송당사자나 다른 소송당사자의 대리인(변호사, 자문가, 보증인, 배상회사, 보험회사 또는 대리인을 포함한

party, or by or for that other party's representative (including an attorney, consultant, surety, indemnitor, insurer or agent), may be obtained only upon a showing that the party seeking discovery has substantial need of the materials in the preparation of the case and is unable without undue hardship to obtain the substantial equivalent of the materials by other means.

In ordering discovery of the materials when the required showing has been made, the court shall protect against disclosure of the mental impressions, conclusions, opinions or legal theories of an attorney or other representative of a party concerning the litigation.

(e) Party's statement.

A party may obtain a copy of his own statement.

(f) Contents of insurance agreement.

A party may obtain discovery of the existence and contents of any insurance agreement under which any person carrying on an insurance business may be liable to satisfy part or all of a judgment which may be entered in the action or to indemnify or reimburse for payments made to satisfy the judgment.

Information concerning the insurance agreement is not by reason of disclosure

다)이 직접 또는 타인을 통하여 소송을 예상하여 준비하였거나 재판을 위하여 준비한 자료는 사실조사절차를 청구한 소송당사자가 해당 사건을 준비하는 데 그 자료가 상당히 필요하지만 다른 방법으로는 부당하게 어려움을 겪지 아니하고서는 그 자료에 상응하는 것을 확보할 수 없다는 것을 소명한 경우에만 청구할 수 있다.

자료의 필요성을 소명함에 따라 사실조사절차의 개시를 명령할 때, 법원은 해당 소송과 관련하여 어느 소송당사자의 변호사나 그 밖의 대리인의 정신적 느낌, 결론, 의견 또는 법이론이 공개되지 아니하도록 보호하여야 한다.

(e) 소송당사자의 진술

소송당사자는 자신의 진술서 사본을 입수할 수 있다.

(f) 보험계약의 내용

보험업을 영위하는 해당인이 소송에서 내린 판결 중 일부 또는 전부를 이행할 책임이 있거나 그러한 판결을 이행하기 위하여 지급한 금액을 보상하거나 변상해야 할 책임이 있는 경우 소송당사자 일방은 사실조사절차를 통하여 그 사람을 상대로 해당 보험계약의 존재 및 그 내용에 관한 증거를 확보할 수 있다.

보험계약에 관한 정보는 증거개시를 이유로 재판에서 증거로 채택될 수 없다.

admissible in evidence at trial.

For purpose of this subdivision, an application for insurance shall not be treated as part of an insurance agreement.

(g) Accident reports.

Except as is otherwise provided by law, in addition to any other matter which may be subject to disclosure, there shall be full disclosure of any written report of an accident prepared in the regular course of business operations or practices of any person, firm, corporation, association or other public or private entity, unless prepared by a police or peace officer for a criminal investigation or prosecution and disclosure would interfere with a criminal investigation or prosecution.

(h) Amendment or supplementation of responses.

A party shall amend or supplement a response previously given to a request for disclosure promptly upon the party's thereafter obtaining information that the response was incorrect or incomplete when made, or that the response, though correct and complete when made, no longer is correct and complete, and the circumstances are such that a failure to amend or supplement the response would be materially misleading.

Where a party obtains such information an insufficient period of time before the

이 항을 적용할 때에는 보험 가입 신청서를 보험계약의 일부로 취급하지 아니한다.

(g) 사고, 보고서

법으로 달리 정한 경우를 제외하고, 증거개시의 대상이 될 수 있는 다른 자료와 별도로, 경찰관이나 치안관이 범죄 수사나 기소를 위하여 작성한 보고서로서 그 보고서를 개시하면 범죄 수사나 기소에 방해가 되지 아니하는 경우에는, 어떠한 사람이, 업체, 법인, 단체 또는 그 밖의 공공기관이나 민간기관 일상적인 업무 수행 과정에서 작성한 사고, 보고서는 완전히 개시하여야 한다.

(h) 답변서의 변경 또는 보완

증거개시절차 신청에 대하여 이미 송달한 답변서가 부정확하거나 불완전하다는 통지를 받거나 답변서를 작성할 당시에는 정확하고 완전하였으나 그 후 부정확하거나 불완전하게 되었다는 통지를 받은 경우에 그 답변서를 변경하지 아니하거나 보완하지 아니하면 중대한 허위 진술에 해당될 수 있는 경우 그 답변을 한 소송당사자는 그러한 통지를 받은 후에 답변서를 변경하거나 보완하여야 한다.

그러한 통지를 받았으나 재판이 개시되기 전에 그 답변서를 적절하게 변경하거나 보

commencement of trial appropriately to amend or supplement the response, the party shall not thereupon be precluded from introducing evidence at the trial solely on grounds of noncompliance with this subdivision.

In that instance, upon motion of any party, made before or at trial, or on its own initiative, the court may make whatever order may be just.

Further amendment or supplementation may be obtained by court order.

(i) In addition to any other matter which may be subject to disclosure, there shall be full disclosure of any films, photographs, video tapes or audio tapes, including transcripts or memoranda thereof, involving a person referred to in paragraph one of subdivision (a) of this section.

There shall be disclosure of all portions of such material, including out-takes, rather than only those portions a party intends to use.

The provisions of this subdivision shall not apply to materials compiled for law enforcement purposes which are exempt from disclosure under section eighty-seven of the public officers law.

#### § 3102. Method of obtaining disclosure

완하기에 충분한 기간이 없는 경우 그 소송 당사자는 이 항을 따르지 아니하였다는 이유만으로 재판에서 증거 제출을 금지당하지 아니한다.

그러한 경우 재판 전이나 재판 중 소송당사자 일방의 신청에 따라 또는 법원의 직권으로, 법원은 정당하다고 판단하는 바에 따라 명령을 내릴 수 있다.

추가 변경이나 보완이 이루어진 서류는 법원의 결정에 따라 입수할 수 있다.

(i) 증거개시의 대상이 될 수 있는 다른 자료와 별도로, 이 조 제(a)항제 1 호에서 언급한 사람이 관련된 기록이나 메모 등 영화, 사진 또는 비디오 테이프를 완전히 개시하여야 한다

어느 소송당사자가 사용하려고 하는 부분만이 아니라 삭제된 부분 등 그 자료를 전부 개시하여야 한다.

이 항은 「공무원법」 제 87 조에 따라 공개의무가 면제되는 법집행 목적에 부합되는 자료에는 적용되지 아니한다.

#### 제3102조(증거개시 입수 방법)



## (a) Disclosure devices.

Information is obtainable by one or more of the following disclosure devices: depositions upon oral questions or without the state upon written questions, interrogatories, demands for addresses, discovery and inspection of documents or property, physical and mental examinations of persons, and requests for admission.

## (b) Stipulation or notice normal method.

Unless otherwise provided by the civil practice law and rules or by the court, disclosure shall be obtained by stipulation or on notice without leave of the court.

## (c) Before action commenced.

Before an action is commenced, disclosure to aid in bringing an action, to preserve information or to aid in arbitration, may be obtained, but only by court order.

The court may appoint a referee to take testimony.

## (d) After trial commenced.

Except as provided in section 5223, during and after trial, disclosure may be obtained only by order of the trial court on notice.

## (e) Action pending in another jurisdiction.

## (a) 개시 장치

정보는 구두 질문을 통한 증인신문절차 또는 뉴욕주 밖으로 송달된 질문서를 통하여 증거개시절차, 심문서, 주소 요구, 서류 또는 재산에 관한 사실조서 및 열람, 사람의 신체검사·정신검사 및 자백 요청 등 다음 중 하나 이상의 증거개시 방법으로 받을 수 있다.

## (b) 정상적인 약정 또는 통지 방법

민사소송법이나 법원이 달리 정한 경우를 제외하고, 증거개시는 법원의 허가 없이 약정이나 통지로 할 수 있다.

## (c) 소송 개시 전

소송이 개시되기 전에는 법원의 명령이 있는 경우에만 소송을 제기하는 데 도움이 될 증거, 정보를 보존하는 데 도움이 될 증거 또는 중재에 도움이 될 정보의 개시를 요구할 수 있다.

법원은 증언을 주재할 심리인을 지정할 수 있다.

## (d) 재판 개시 후

제 5223 조에서 정한 경우를 제외하고, 재판 중이나 재판 후에는 사실심 법원의 명령이 송달된 경우에만 증거개시를 요구할 수 있다.

## (e) 다른 관할에 계속 중인 소송

Except as provided in section three thousand one hundred nineteen of this article, when under any mandate, writ or commission issued out of any court of record in any other state, territory, district or foreign jurisdiction, or whenever upon notice or agreement, it is required to take the testimony of a witness in the state, he or she may be compelled to appear and testify in the same manner and by the same process as may be employed for the purpose of taking testimony in actions pending in the state.

The supreme court or a county court shall make any appropriate order in aid of taking such a deposition.

(f) Action to which state is party.

In an action in which the state is properly a party, whether as plaintiff, defendant or otherwise, disclosure by the state shall be available as if the state were a private person.

### § 3103. Protective orders

(a) Prevention of abuse.

The court may at any time on its own initiative, or on motion of any party or of any person from whom or about whom discovery is sought, make a protective order denying, limiting, conditioning or regulating the use of any disclosure device.

이 절 제 3119 조에서 정한 경우를 제외하고, 다른 주, 준주, 지방 또는 외국 관할지역에 있는 기록법원이 발부한 명령서, 영장 또는 촉탁서에 따라 또는 통지나 합의에 따라 뉴욕주 내에서 증언을 청취해야 하는 경우 그 증인은 뉴욕주 내에 계속 중인 소송과 관련하여 증언을 받는 데 사용하는 방법 및 절차와 동일한 방법과 절차에 따라 출석하여 증언하도록 강제할 수 있다.

제 1 심법원이나 카운티법원은 증인신문을 지원하는 데 적절한 명령을 내려야 한다.

(f) 뉴욕주가 소송당사자인 소송

뉴욕주가 소송당사자인 소송에서 뉴욕주가 원고이든 피고이든 그 밖의 소송당사자이든, 뉴욕주는 사인(私人)과 마찬가지로 증거를 개시하여야 한다.

### 제3103조(보호명령)

(a) 남용 금지

사실조사절차를 요구받은 소송당사자의 신청이 있는 경우 또는 법원의 직권으로, 법원은 증거개시절차의 사용을 거절 또는 제한하거나 그 절차의 사용에 조건을 붙이거나 그 절차의 사용을 규제하는 보호명령을 언제든지 내릴 수 있다.

Such order shall be designed to prevent unreasonable annoyance, expense, embarrassment, disadvantage, or other prejudice to any person or the courts.

(b) Suspension of disclosure pending application for protective order.

Service of a notice of motion for a protective order shall suspend disclosure of the particular matter in dispute.

(c) Suppression of information improperly obtained.

If any disclosure under this article has been improperly or irregularly obtained so that a substantial right of a party is prejudiced, the court, on motion, may make an appropriate order, including an order that the information be suppressed.

#### § 3104. Supervision of disclosure

(a) Motion for, and extent of, supervision of disclosure.

Upon the motion of any party or witness on notice to all parties or on its own initiative without notice, the court in which an action is pending may by one of its judges or a referee supervise all or part of any disclosure procedure.

(b) Selection of referee.

A judicial hearing officer may be designated as a referee under this section,

그러한 명령은 어느 사람이나 법원을 부당하게 괴롭히거나 어느 사람이나 법원에게 부당한 비용, 방해, 불이익 또는 그 밖의 해를 입히는 것을 방지하기 위한 것이어야 한다.

(b) 보호명령 신청에 따른 증거개시절차 중단

보호명령 신청에 관한 통지가 송달되면 쟁점이 된 특정 자료에 대한 증거개시절차가 중단된다.

(c) 부적절하게 입수한 정보의 배제

이 조에 따른 증거개시절차에서 증거가 부적절하거나 부정하게 개시되어 어느 소송당사자의 권리가 상당히 손상된 경우 법원은 신청에 따라 그 정보를 증거에서 배제한다는 명령 등 적절한 명령을 할 수 있다.

#### 제3104조(증거개시절차의 감독)

(a) 증거개시절차 정지 신청 및 정지 범위

소송당사자 일방이나 증인이 모든 소송당사자에게 통지하고 신청하거나 소송이 계속 중인 법원이 통지하지 아니하고 직권으로 결정하는 경우 그 법원의 재판관 중 1 명이나 심리인은 증거개시절차 전체 또는 그 중 일부를 감독할 수 있다.

(b) 심리인의 선정

사법심리관을 이 조에 따른 심리인으로 지정하거나 법원은 소송당사자 전원이 지정하

or the court may permit all of the parties in an action to stipulate that a named attorney may act as referee.

In such latter event, the stipulation shall provide for payment of his fees which shall, unless otherwise agreed, be taxed as disbursements.

(c) Powers of referee; motions referred to person supervising disclosure.

A referee under this section shall have all the powers of the court under this article except the power to relieve himself of his duties, to appoint a successor, or to adjudge any person guilty of contempt.

All motions or applications made under this article shall be returnable before the judge or referee, designated under this section and after disposition, if requested by any party, his order shall be filed in the office of the clerk.

(d) Review of order of referee.

Any party or witness may apply for review of an order made under this section by a referee.

The application shall be by motion made in the court in which the action is pending within five days after the order is made.

Service of a notice of motion for review shall suspend disclosure of the particular matter in dispute.

는 변호사가 심리인 역할을 하도록 허용할 수 있다.

후자의 경우 심리인 수수료 지급에 관하여 합의로 정해야 하며 달리 합의하는 경우를 제외하고, 수수료를 지급할 때 세금을 공제한다.

(c) 심리인의 권한 및 증거개시절차를 감독하는 사람에 대한 신청

이 조에 따른 심리인은, 자신의 의무를 면제하거나 승계인을 임명하거나 어떤 사람에 대하여 법정모독죄의 유죄판결을 내릴 권한을 제외하고, 이 조에 따른 법원의 모든 권한을 가진다.

이 조에 따른 모든 신청은 이 조에 따라 지정된 판사나 심리인에게 보고해야 하며 처분한 후에 어느 소송당사자가 신청하면 판사나 심리인의 명령을 서기관 사무실에 보관하여야 한다.

(d) 심리인 명령의 재심리

소송당사자 일방이나 증인은 이 조에 따라 심리인이 내린 명령에 대하여 재심리를 신청할 수 있다.

재심리 신청은 명령이 내려진 지 5 일 이내에 관련 소송이 계속 중인 법원에 제출하여야 한다.

재심리 신청에 관한 통지가 송달되면 쟁점이 된 특정 사항에 대한 증거개시절차가 정지된다.

If the question raised by the motion may affect the rights of a witness, notice shall be served on him personally or by mail at his last known address.

It shall set forth succinctly the order complained of, the reason it is objectionable and the relief demanded.

(e) Payment of expenses of referee.

Except where a judicial hearing officer has been designated a referee hereunder, the court may make an appropriate order for the payment of the reasonable expenses of the referee.

#### **Rule 3105. Notice to party in default**

When a party is in default for failure to appear, he shall not be entitled to notice or service of any copy required under this article.

#### **Rule 3106. Priority of depositions; witnesses; prisoners; designation of deponent**

(a) Normal priority.

After an action is commenced, any party may take the testimony of any person by deposition upon oral or written questions.

Leave of the court, granted on motion, shall be obtained if notice of the taking of the deposition of a party is served by the plaintiff before that party's time for

신청으로 제기된 문제가 증인의 권리에 영향을 미칠 수 있는 경우에는 증인에게 통지를 인편으로 송달하거나 그 최종 주소지에 우편으로 송달하여야 한다.

통지에는 이의가 제기된 명령, 이의를 제기한 이유 및 요구하는 구제수단을 간략하게 기재하여야 한다.

(e) 심리인의 비용 지급

사법심리관이 이 법률에 따라 심리인으로 지정된 경우를 제외하고, 법원은 심리인에게 적정한 비용을 지급하라고 명령할 수 있다.

#### **제3105조(불출석 소송당사자에 대한 통지)**

법정에 출정하지 아니한 소송당사자는 이 조에 따른 통지나 사본을 송달받을 권리가 없다.

#### **제3106조(증인신문절차의 우선순위, 증인, 재소자, 증언자의 지정)**

(a) 정상적 우선순위

소송절차가 개시된 후에는 어느 소송당사자이든 구두 질문이나 서면 질문에 대하여 증인신문절차를 통하여 증언을 청취할 수 있다.

원고가 증인신문절차를 통하여 어느 소송당사자의 증언을 받겠다는 통지를 그 소송당사자가 답변을 송달할 기간이 만료되기 전에 송달하는 경우에는 법원에 신청하여 허

serving a responsive pleading has expired.

(b) Witnesses.

Where the person to be examined is not a party or a person who at the time of taking the deposition is an officer, director, member or employee of a party, he shall be served with a subpoena.

Unless the court orders otherwise, on motion with or without notice, such subpoena shall be served at least twenty days before the examination.

Where a motion for a protective order against such an examination is made, the witness shall be notified by the moving party that the examination is stayed.

(c) Prisoners.

The deposition of a person confined under legal process may be taken only by leave of the court.

(d) Designation of deponent.

A party desiring to take the deposition of a particular officer, director, member or employee of a person shall include in the notice or subpoena served upon such person the identity, description or title of such individual.

Such person shall produce the individual so designated unless they shall have, no later than ten days prior to the scheduled deposition, notified the requesting party

가를 받아야 한다.

(b) 증인

신문 대상자가 소송당사자나 증인신문절차 당시 소송당사자의 임원, 이사, 구성원 또는 피고용인이 아닌 경우에는 그 대상자에게 소환장을 송달하여야 한다.

법원이 달리 명령하는 경우를 제외하고, 통지를 하거나 하지 아니하고 신청하는 경우에는 신문하기 20 일 전까지 소환장을 송달하여야 한다.

그러한 신문에 대하여 보호명령 신청이 접수되면, 신청한 당사자는 증인에게 신문이 중지되었다는 것을 통지하여야 한다.

(c) 재소자

법적 절차에 따라 구금된 사람에 대한 증인신문절차는 반드시 법원의 허가를 받아야 한다.

(d) 증언자의 지정

증인신문절차를 통하여 어느 사람에게 소속된 특정 임원, 이사, 구성원 또는 피고용인의 증언을 청취하고자 하는 소송당사자는 그 사람에게 송달하는 통지서나 소환장에 그 사람의 신원, 모습 또는 직함을 기재하여야 한다.

증인으로 지정된 사람과 다른 사람이 증인으로 증인신문절차에 출석할 것이라는 사실과 그 사람의 신원, 모습 또는 직함을 명시하여 증인을 신청한 당사자에게 증언촉취절

that another individual would instead be produced and the identity, description or title of such individual is specified.

If timely notification has been so given, such other individual shall instead be produced.

#### **Rule 3107. Notice of taking oral questions**

A party desiring to take the deposition of any person upon oral examination shall give to each party twenty days' notice, unless the court orders otherwise.

The notice shall be in writing, stating the time and place for taking the deposition, the name and address of each person to be examined, if known, and, if any name is not known, a general description sufficient to identify him or the particular class or group to which he belongs.

The notice need not enumerate the matters upon which the person is to be examined.

A party to be examined pursuant to notice served by another party may serve notice of at least ten days for the examination of any other party, his agent or employee, such examination to be noticed for and to follow at the same time and place.

#### **Rule 3108. Written questions; when permitted**

차 기일 10 일 전까지 통지하는 경우를 제외하고, 그러한 사람은 지정받은 사람을 증인으로 출석시켜야 한다.

그 기간 내에 통지한 경우에는 다른 사람이 증인으로 대신 출석하여야 한다.

#### **제3107조(구두 질문 통지)**

법원이 달리 명령하는 경우를 제외하고, 구두 증인신문절차를 통하여 어느 사람의 증언을 받고자 하는 소송당사자는 각 소송당사자에게 20 일 전까지 사전 통지를 하여야 한다.

통지는 서면으로 하되, 증인신문절차를 진행할 시기 및 장소, 신문 대상자의 성명 및 주소(알고 있는 경우)를 기재하고 성명을 모르는 경우에는 그 사람이나 그 사람이 소속된 특정 계층이나 집단을 특정하기에 충분한 전반적인 모습을 묘사하여야 한다.

통지에는 신문할 사항을 열거할 필요가 없다.

다른 소송당사자가 송달한 통지에 따라 신문을 받을 소송당사자는 다른 소송당사자나 다른 소송당사자의 대리인이나 피고용인을 신문하기 10 일 전까지 동일한 시기와 장소에서 이어질 신문에 관하여 통지를 송달하여야 한다.

#### **제3108조(질문서 및 허용되는 경우)**

A deposition may be taken on written questions when the examining party and the deponent so stipulate or when the testimony is to be taken without the state.

A commission or letters rogatory may be issued where necessary or convenient for the taking of a deposition outside of the state.

#### **Rule 3109. Notice of taking deposition on written questions**

(a) Notice of taking; service of questions and cross-questions.

A party desiring to take the deposition of any person upon written questions shall serve such questions upon each party together with a notice stating the name and address of the person to be examined, if known, and, if the name is not known, a general description sufficient to identify him or the particular class or group to which he belongs, and the name or descriptive title and address of the officer before whom the deposition is to be taken.

Within fifteen days thereafter a party so served may serve written cross-questions upon each party.

Within seven days thereafter the original party may serve written redirect questions upon each party.

Within five days after being served with written redirect questions, a party may

신문하는 소송당사자와 선서증인이 합의하거나 뉴욕주 밖에서 증언을 청취하는 경우에는 증인신문절차를 서면 질문으로 진행할 수 있다.

뉴욕주 밖에서 증인신문절차를 진행할 때 필요하거나 편리한 경우에는 촉탁서나 증인신문요구서를 발부할 수 있다.

#### **제3109조(서면 질문에 의한 증인신문절차 통지)**

(a) 증인신문절차 통지, 질문서 송달 및 반대질문

서면 질문으로 증인신문절차를 진행하고자 하는 소송당사자는 신문 대상자의 성명과 주소를 알고 있으면 신문 대상자의 성명과 주소를 기재한 통지서를 각 소송당사자에게 질문서와 함께 송달하고 신문 대상자의 성명을 알지 못하면 그 사람이나 그 사람이 소속된 특정 계층이나 집단을 특정하기에 충분한 전반적인 모습을 묘사하고 증언녹취 절차를 진행할 관리의 성명이나 직함과 주소를 기재한 통지서를 질문서와 함께 송달하여야 한다.

질문서를 송달받은 소송당사자는 15 일 이내에 각 소송당사자에게 반대질문서를 송달할 수 있다.

직접질문을 할 소송당사자는 그로부터 7 일 이내에 각 소송당사자에게 재직접질문서를 송달할 수 있다.

재직접질문서를 송달받은 소송당사자는 5 일 이내에 각 소송당사자에게 재반대질문서



serve written recross—questions upon each party.

(b) Officer asking written questions.

A copy of the notice and copies of all written questions served shall be delivered by the party taking the deposition to the officer designated in the notice.

The officer shall proceed promptly to take the testimony of the witness in response to the written questions and to prepare the deposition.

**Rule 3110. Where the deposition is to be taken within the state**

A deposition within the state on notice shall be taken:

1. when the person to be examined is a party or an officer, director, member or employee of a party, within the county in which he resides or has an office for the regular transaction of business in person or where the action is pending; or
2. when any other person to be examined is a resident, within the county in which he resides, is regularly employed or has an office for the regular transaction of business in person, or if he is not a resident, within the county in which he is served, is regularly employed or has an office for the regular transaction of

를 송달할 수 있다.

(b) 서면 질문 담당관

증인신문절차를 통하여 증언을 청취하는 소송당사자는 통지서 사본과 모든 질문서 사본을 통지서에 지정된 담당관에게 제출하여야 한다.

담당관은 질문서를 받으면 신속하게 증인신문을 준비하여야 한다.

**제3110조(뉴욕주 내에서 증인신문절차를 진행하는 경우)**

다음 중 어느 하나에 해당하는 경우에는 통지를 하고 뉴욕주 내에서 증인신문절차를 진행하여야 한다.

1. 신문 대상자가 직접신문을 할 당사자가 거주하거나 규칙적으로 사업상 거래를 직접 하기 위한 사무소를 가지고 있거나 소송이 계속 중인 카운티 내에 있는 다른 소송당사자이거나 다른 소송당사자의 임원, 이사, 구성원 또는 피고용인인 경우
2. 신문 대상자가 직접신문을 할 당사자가 거주하거나 상시 고용되어 있거나 규칙적으로 사업상 거래를 직접 하기 위한 사무소를 가지고 있는 카운티의 주민이거나 그러한 카운티의 주민이 아닌 경우에는, 통지서를 송달받았거나 규칙적으로 사업상 거래를 직접 하기 위한 사무소를 가지고 있는 카운티 내에 있는 경우

business in person; or

3. when the party to be examined is a public corporation or any officer, agent or employee thereof, within the county in which the action is pending; the place of such examination shall be the office of any of the attorneys for such a public corporation or any officer, agent or authorized employee thereof unless the parties stipulate otherwise.

For the purpose of this rule New York city shall be considered one county.

#### **Rule 3111. Production of things at the examination**

The notice or subpoena may require the production of books, papers and other things in the possession, custody or control of the person to be examined to be marked as exhibits, and used on the examination.

The reasonable production expenses of a non-party witness shall be defrayed by the party seeking discovery.

#### **Rule 3112. Errors in notice for taking depositions**

All errors and irregularities in the notice for taking a deposition are waived unless at least three days before the time for taking the deposition written objection is served upon the party giving the notice.

3. 신문 대상 당사자가 소송이 계속 중인 카운티에 소재하는 공기업이거나 그러한 공기업의 임원, 대리인 또는 피고용인인 경우 소송당사자들이 달리 합의하는 경우를 제외하고, 신문 장소는 그 공기업의 변호사 사무소나 그 공기업의 임원, 대리인 또는 위임받은 피고용인의 사무소로 한다.

이 조를 적용할 때에는 뉴욕시를 하나의 카운티로 본다.

#### **제3111조(증인신문 시 자료 제출)**

신문 대상자가 보유·보관하거나 관리하고 있는 장부, 문서 및 그 밖의 물건을 증거물로 표시하여 증인신문에 사용하고자 할 때에는 통지서나 소환장으로 증거 제출을 요구할 수 있다.

소송당사자가 아닌 증인이 증거물을 제출할 때 발생하는 비용은 사실조사절차를 청구한 소송당사자가 지불하여야 한다.

#### **제3112조(증인신문절차 통지의 오류)**

증인신문절차기일 3 일전까지 증인신문절차를 통지한 소송당사자에게 서면으로 이의를 제기하지 아니하면, 증인신문절차 통지에 있는 오류와 잘못에 대한 책임은 모두 면제된다.

**Rule 3113. Conduct of the examination**

(a) Persons before whom depositions may be taken.

Depositions may be taken before any of the following persons except an attorney, or employee of an attorney, for a party or prospective party and except a person who would be disqualified to act as a juror because of interest in the event or consanguinity or affinity to a party:

1. within the state, a person authorized by the laws of the state to administer oaths;
2. without the state but within the United States or within a territory or possession subject to the jurisdiction of the United States, a person authorized to take acknowledgments of deeds outside of the state by the real property law of the state or to administer oaths by the laws of the United States or of the place where the deposition is taken; and
3. in a foreign country, any diplomatic or consular agent or representative of the United States, appointed or accredited to, and residing within, the country, or a person appointed by commission or under letters rogatory, or an officer of the armed forces authorized to take the acknowledgment of deeds.

Officers may be designated in notices or commissions either by name or descriptive title and letters rogatory may be

**제3113조(증인신문절차의 실시)**

(a) 증인신문절차의 주재자

증인신문절차는 다음 중 어느 하나에 해당하는 해당인이 주재할 수 있으며 어느 소송 당사자나 잠재적 소송당사자의 변호사나 그러한 변호사의 피고용인은 제외되며 해당 사건에 대한 이해관계나 어느 소송당사자와의 혈연관계나 친분으로 인하여 배심원 자격이 없는 사람도 제외된다.

1. 뉴욕주 내에서 실시하는 경우에는 주법에 따라 선서를 주재할 권한이 있는 사람
2. 뉴욕주 밖이지만 미국 내 또는 미국 관할에 속한 준주나 속령 내에서 실시하는 경우에는 뉴욕주 「부동산법」에 따라 뉴욕주 밖에서 증서를 인정할 권한이 있는 사람이나 미국 연방법이나 증인신문절차가 진행되는 장소의 법에 따라 선서를 주재할 권한이 있는 사람
3. 외국에서 실시하는 경우에는 해당 국가에 임명되거나 파견되어 그 국가에 거주하는 외교관, 영사 또는 미국의 대표, 촉탁서나 증인신문요구서로 지정한 사람 또는 증서 인정 권한이 있는 군 장교

증인신문을 주재할 관리는 통지서나 촉탁서에 성명이나 직함으로 지정할 수 있으며 증인신문요구서의 수신인은 “(이 괄호에 해당

addressed “To the Appropriate Authority in (here name the state or country).”

(b) Oath of witness; recording of testimony; objections; continuous examination; written questions read by examining officer.

The officer before whom the deposition is to be taken shall put the witness on oath and shall personally, or by someone acting under his direction, record the testimony.

The testimony shall be recorded by stenographic or other means, subject to such rules as may be adopted by the appellate division in the department where the action is pending.

All objections made at the time of the examination to the qualifications of the officer taking the deposition or the person recording it, or to the manner of taking it, or to the testimony presented, or to the conduct of any person, and any other objection to the proceedings, shall be noted by the officer upon the deposition and the deposition shall proceed subject to the right of a person to apply for a protective order.

The deposition shall be taken continuously and without unreasonable adjournment, unless the court otherwise orders or the witness and parties present otherwise agree.

In lieu of participating in an oral

주명 또는 국가명을 기입한다)의 관계 당국”으로 표기할 수 있다.

(b) 증인 선서, 증언 청취, 이의제기, 증인 신문 중단 금지, 심문관의 질문서 낭독

심문관은 증인에게 선서를 하게 하고 자신이 직접 증언을 기록하거나 다른 사람에게 증언 기록을 지시하여야 한다.

증언은 속기나 다른 방법으로 기록하되, 소송이 계속 중인 사법부(뉴욕주 4 개 사법부 중 하나)의 항소부가 채택한 규칙에 따른다.

증인신문절차를 주재하는 담당관이나 그 절차를 기록하는 사람의 자격, 증인신문 방법, 증언 내용 또는 어느 사람의 행동에 관하여 신문 당시 제기되는 모든 이의와 절차에 관하여 제기되는 그 밖의 이의는 증인신문절차를 주재하는 담당관이 기록하고 증인신문절차를 진행할 때에는 보호명령을 신청할 권리를 존중하여야 한다.

법원이 달리 명령하거나 증인신문절차에 참석한 증인들과 소송당사자들이 달리 합의하는 경우를 제외하고, 증인신문은 부당하게 휴회하지 아니하고 계속 진행하여야 한다.

증인신문절차에 관한 통지를 송달받은 소송

examination, any party served with notice of taking a deposition may transmit written questions to the officer, who shall propound them to the witness and record the answers.

(c) Examination and cross-examination.

Examination and cross-examination of deponents shall proceed as permitted in the trial of actions in open court, except that a nonparty deponent's counsel may participate in the deposition and make objections on behalf of his or her client in the same manner as counsel for a party.

When the deposition of a party is taken at the instance of an adverse party, the deponent may be cross-examined by his or her own attorney.

Cross-examination need not be limited to the subject matter of the examination in chief.

(d) The parties may stipulate that a deposition be taken by telephone or other remote electronic means and that a party may participate electronically.

The stipulation shall designate reasonable provisions to ensure that an accurate record of the deposition is generated, shall specify, if appropriate, reasonable provisions for the use of exhibits at the deposition; shall specify who must and who may physically be present at the deposition; and shall provide for any other

당사자는 구두 신문절차에 참석하는 대신 심문관에게 질문서를 송부할 수 있으며 심문관은 그 질문서를 증인에게 제시하고 그에 대한 답변을 기록하여야 한다.

(c) 직접신문 및 반대신문

증언자에 대한 직접신문과 반대신문은 공개 법정에서 진행되는 소송의 재판에 허용되는 방식과 동일하게 진행되어야 한다. 다만, 소송당사자가 아닌 증언자의 변호사가 증인 신문절차에 참석하여 소송당사자의 변호사와 같은 방법으로 자신의 의뢰인을 대신하여 이의를 제기할 수 있다.

소송당사자 일방에 대한 증인신문이 상대방 소송당사자의 요청으로 진행되는 경우에는 증언자의 변호사가 증언자를 상대로 반대신문을 할 수 있다.

반대신문의 범위는 직접신문의 계쟁물로 한정할 필요가 없다.

(d) 소송당사자들은 증인신문절차를 전화나 다른 원격 전자 수단으로 진행하고 각 소송당사자가 전자적 방식으로 그 절차에 참여할 수 있도록 합의할 수 있다

그러한 합의에는 증인신문절차를 정확하게 기록할 수 있도록 관련 조항을 합리적으로 정하고 증인신문절차에서 사용할 수 있는 증거물에 관한 조항을 합리적으로 명시하며 증인신문절차에 직접 출석해야 하거나 직접 출석할 수 있는 사람을 명시하고 상황에 적절한 그 밖의 조항을 정하여야 한다.

provisions appropriate under the circumstances.

Unless otherwise stipulated to by the parties, the officer administering the oath shall be physically present at the place of the deposition and the additional costs of conducting the deposition by telephonic or other remote electronic means, such as telephone charges, shall be borne by the party requesting that the deposition be conducted by such means.

**Rule 3114. Examination of witness who does not understand the English language**

If the witness to be examined does not understand the English language, the examining party must, at his own expense, provide a translation of all questions and answers.

Where the court settles questions, it may settle them in the foreign language and in English.

It may use the services of one or more experts whose compensation shall be paid by the party seeking the examination and may be taxed as a disbursement.

**Rule 3115. Objections to qualification of person taking deposition; competency; questions and answers**

(a) Objection when deposition offered in evidence.

소송당사자들이 달리 합의하는 경우를 제외하고, 선서를 주재하는 담당관은 증인신문 장소에 직접 출석해야 하며 증인신문절차를 전화나 그 밖의 원격 전자 수단으로 진행할 때 발생하는 추가 비용은 증인신문절차를 그러한 수단으로 진행하기를 요청하는 소송 당사자가 부담하여야 한다.

**제3114조(영어를 모르는 증인의 신문)**

신문할 증인이 영어를 이해하지 못하는 경우 직접신문을 하는 당사자는 비용을 부담하여 모든 질문과 답변의 번역본을 제공하여야 한다.

법원이 질문을 정하는 경우에는 외국어와 영어로 정할 수 있다.

법원은 1 명 이상의 전문가를 이용할 수 있으며 그 전문가에 대한 보수는 증인신문을 청구한 소송당사자가 지불하고 지급할 때 세금을 공제한다.

**제3115조(증인신문절차를 주재하는 사람의 자격에 대한 이의제기, 능력, 질문과 답변)**

(a) 증거로 제출된 증인신문 내용에 대한 이의제기

Subject to the other provisions of this rule, objection may be made at the trial or hearing to receiving in evidence any deposition or part thereof for any reason which would require the exclusion of the evidence if the witness were then present and testifying.

(b) Errors which might be obviated if made known promptly.

Errors and irregularities occurring at the oral examination in the manner of taking the deposition, in the form of the questions or answers, in the oath or affirmation, or in the conduct of persons, and errors of any kind which might be obviated or removed if objection were promptly presented, are waived unless reasonable objection thereto is made at the taking of the deposition.

(c) Disqualification of person taking deposition.

Objection to the taking of a deposition because of disqualification of the person by whom it is to be taken is waived unless made before the taking of the deposition begins or as soon thereafter as the disqualification becomes known or could be discovered with reasonable diligence.

(d) Competency of witnesses or admissibility of testimony.

Objections to the competency of a witness or to the admissibility of testimony are not

이 조의 다른 조항을 조건으로 하여, 증인이 재판이나 심리절차에 출석하여 증언한다면 그 증언을 증거에서 제외할 수 있는 이유를 들어 증인신문절차에서 채택한 증인신문 내용이나 그 중 일부를 재판이나 심리절차에서 증거로 채택하는 것에 대하여 이의를 제기할 수 있다.

(b) 즉시 알았다면 배제할 오류

구두 증인신문을 진행할 때 증인신문 방식이나 질문 또는 답변 형식, 선서, 확인이나 사람의 행동에 발생하는 오류 및 잘못과 신속하게 이의를 제기했다면 배제하거나 제거할 수 있는 오류에 대한 책임은 증인신문절차를 진행할 때 합리적으로 이의를 제기하지 아니하면 면제된다.

(c) 증인신문을 진행하는 사람의 결격 사유

증인신문이 시작되기 전에 이의를 제기한 경우나 결격사유를 알게 된 직후나 결격사유를 합리적인 노력으로 발견할 수 있었을 때에 즉시 이의를 제기한 경우를 제외하고, 증인신문을 진행할 사람의 결격을 이유로 하여 제기된 증인신문에 대한 이의는 기각한다.

(d) 증인의 능력 또는 증언의 증거 능력

이의제기 사유가 증인신문 당시에 이의를 제기했다면 배제되거나 제거될 수 있는 경

waived by failure to make them before or during the taking of the deposition, unless the ground of the objection is one which might have been obviated or removed if objection had been made at that time.

(e) Form of written questions.

Objections to the form of written questions are waived unless served in writing upon the party propounding the questions within the time allowed for serving succeeding questions or within three days after service.

**Rule 3116. Signing deposition; physical preparation; copies**

(a) Signing.

The deposition shall be submitted to the witness for examination and shall be read to or by him or her, and any changes in form or substance which the witness desires to make shall be entered at the end of the deposition with a statement of the reasons given by the witness for making them.

The deposition shall then be signed by the witness before any officer authorized to administer an oath.

If the witness fails to sign and return the deposition within sixty days, it may be used as fully as though signed.

No changes to the transcript may be made

우를 제외하고, 증인의 능력이나 증언의 증거 능력에 관하여 제기된 이의는 증인신문 절차 전이나 절차를 진행하는 동안 이의를 제기하지 아니하였다는 이유로 기각할 수 없다.

(e) 질문서의 양식

질문하는 소송당사자에게 이어지는 다음 질문을 송달하는 데 허용되는 기간 내 또는 송달한 후 3 일 이내에 서면으로 송달하지 아니하면, 질문서 양식에 대한 이의는 기각한다.

**제3116조(증인신문조서의 서명, 직접 작성 및 사본)**

(a) 서명

증인신문조서의 내용은 증인에게 전달하여 검토하게 하고 증인이 직접 읽거나 증인에게 읽어 주어야 하며 증인신문조서의 형식이나 내용 중 증인이 변경하고자 하는 부분이 있으면 증인신문조서 말미에 그 내용을 증인이 변경하고자 하는 이유와 함께 기입하여야 한다.

증인은 선서를 주재할 권한이 있는 담당관 앞에서 증인신문조서에 서명하여야 한다.

증인이 증인신문조서를 60 일 이내에 서명하여 반환하지 아니하면, 증인이 서명한 것으로 보고 증인신문조서를 사용할 수 있다.

증인신문조서를 검토할 수 있도록 증인에게



by the witness more than sixty days after submission to the witness for examination.

(b) Certification and filing by officer.

The officer before whom the deposition was taken shall certify on the deposition that the witness was duly sworn by him and that the deposition is a true record of the testimony given by the witness.

He shall list all appearances by the parties and attorneys.

If the deposition was taken on written questions, he shall attach to it the copy of the notice and written questions received by him.

He shall then securely seal the deposition in an envelope endorsed with the title of the action and the index number of the action, if one has been assigned, and marked "Deposition of (here insert name of witness)" and shall promptly file it with, or send it by registered or certified mail to the clerk of the court where the case is to be tried.

The deposition shall always be open to the inspection of the parties, each of whom is entitled to make copies thereof.

If a copy of the deposition is furnished to each party or if the parties stipulate to waive filing, the officer need not file the original but may deliver it to the party

전달한 지 60 일이 경과하면 증인은 그 조서를 변경할 수 없다.

(b) 심문관의 증명 및 제출

증인신문절차를 주재한 담당관은 증인이 그 담당관 앞에서 적법하게 선서하였다는 사실과 증인신문조서가 증인의 증언에 관한 진정한 기록물이라는 사실을 증인신문조서에 인증하여야 한다.

심문관은 출석한 소송당사자 및 변호사의 명단을 작성하여야 한다.

증인신문절차를 서면 질문으로 진행한 경우 심문관은 제출받은 통지서 사본과 질문서를 증인신문조서에 첨부하여야 한다.

심문관은 증인신문조서를 봉투에 넣고 밀봉한 다음 이면에 소송명과 소송 색인번호를 기재하고 "(이 괄호에 증인 성명을 기재한다)의 증인신문조서"라고 표시하여 해당 소송이 계속 중인 법원의 서기관에게 신속하게 제출하거나 등기우편이나 배달증명우편으로 우송하여야 한다.

소송당사자들은 언제든지 증인신문조서를 열람하고 복사할 수 있다.

증인신문조서 사본을 각 소송당사자에게 제공하거나 소송당사자들이 증인신문조서를 제출하지 아니하기로 합의하는 경우 심문관은 원본을 제출할 필요는 없으나 증인을 신청한 소송당사자에게 원본을 교부할 수 있

taking the deposition.

(c) Exhibits.

Documentary evidence exhibited before the officer or exhibits marked for identification during the examination of the witness shall be annexed to and returned with the deposition.

However, if requested by the party producing documentary evidence or on exhibit, the officer shall mark it for identification as an exhibit in the case, give each party an opportunity to copy or inspect it, and return it to the party offering it, and it may then be used in the same manner as if annexed to and returned with the deposition.

(d) Expenses of taking.

Unless the court orders otherwise, the party taking the deposition shall bear the expense thereof.

(e) Errors of officer or person transcribing.

Errors and irregularities of the officer or the person transcribing the deposition are waived unless a motion to suppress the deposition or some part thereof is made with reasonable promptness after such defect is, or with due diligence might have been, ascertained.

다.

(c) 증거물

증인을 신문하는 동안 심문관에게 제시된 서증이나 확인을 위하여 표시한 증거물은 증인신문조서에 첨부하여 증인신문조서와 함께 보고하여야 한다.

다만, 서증이나 증거물을 제시한 소송당사자가 요청하는 경우 심문관은 그 서증이나 증거물을 해당 사건의 증거로 그 서증이나 증거물의 확인 표시를 하고 각 소송당사자에게 그것을 복사하거나 열람할 기회를 주고 그것을 제시한 소송당사자에게 반환해야 하며 그러한 경우에는 그 서증이나 증거물이 증인신문조서에 첨부되어 보고된 것으로 보고 사용할 수 있다.

(d) 증인신문 비용

법원이 달리 명한 경우를 제외하고, 증인을 신청한 소송당사자가 그 비용을 부담한다.

(e) 심문관 또는 기록자의 실수

심문관이나 증인신문절차를 기록한 사람의 실수나 잘못이 확인된 경우 또는 그러한 실수나 잘못을 적절하게 노력하면 확인할 수 있었을 경우 그 직후에 신속하게 그 증인신문조서나 그 일부를 증거에서 배제해 달라고 신청한 경우를 제외하고, 그러한 결함에 대한 심문관이나 기록자의 책임은 면제된다.

**Rule 3117. Use of depositions**

(a) Impeachment of witnesses; parties; unavailable witness.

At the trial or upon the hearing of a motion or an interlocutory proceeding, any part or all of a deposition, so far as admissible under the rules of evidence, may be used in accordance with any of the following provisions:

1. any deposition may be used by any party for the purpose of contradicting or impeaching the testimony of the deponent as a witness;
2. the deposition testimony of a party or of any person who was a party when the testimony was given or of any person who at the time the testimony was given was an officer, director, member, employee or managing or authorized agent of a party, may be used for any purpose by any party who was adversely interested when the deposition testimony was given or who is adversely interested when the deposition testimony is offered in evidence;
3. the deposition of any person may be used by any party for any purpose against any other party who was present or represented at the taking of the deposition or who had the notice required under these rules, provided the court finds:

**제3117조(증인신문조서의 사용)**

(a) 증인의 탄핵, 소송당사자 및 소환할 수 없는 증인

증거법에 따라 증거로 채택할 수 있는 증인 신문조서는 그 중 일부 또는 전부를 재판이나 신청 또는 중간절차에 관한 심리기일에 다음과 같은 원칙에 따라 사용할 수 있다.

1. 소송당사자는 증인신문조서를 증언자의 증언을 반박하거나 증인을 탄핵하기 위한 목적으로 사용할 수 있다.
2. 소송당사자 또는 증언 당시 소송당사자이었던 사람의 증인신문조서나 증언 당시 소송당사자의 임원, 이사, 구성원, 피고용인, 관리 대리인 또는 수임 대리인이었던 사람의 증인신문조서와 관련하여, 그 증언 당시 불이익을 당한 사람이나 그 증언가 증거로 제출되었을 때 불이익을 당하는 사람은 그 증인신문조서를 어떠한 목적으로든 사용할 수 있다.
3. 법원이 다음 중 어느 하나에 해당한다고 인정하면, 소송당사자는 어느 사람의 증인신문조서를 증인신문 당시 직접 출석했거나 대리인이 대신 출석한 상대방 소송당사자나 이 규정에 따른 통지를 한 상대방 소송당사자를 상대로 어떠한 목적으로든 사용할 수 있다.

(i) that the witness is dead; or

(ii) that the witness is at a greater distance than one hundred miles from the place of trial or is out of the state, unless it appears that the absence of the witness was procured by the party offering the deposition; or

(iii) that the witness is unable to attend or testify because of age, sickness, infirmity, or imprisonment; or

(iv) that the party offering the deposition has been unable to procure the attendance of the witness by diligent efforts; or

(v) upon motion or notice, that such exceptional circumstances exist as to make its use desirable, in the interest of justice and with due regard to the importance of presenting the testimony of witnesses orally in open court;

4. the deposition of a person authorized to practice medicine may be used by any party without the necessity of showing unavailability or special circumstances, subject to the right of any party to move pursuant to section 3103 to prevent abuse.

(b) Use of part of deposition.

If only part of a deposition is read at the trial by a party, any other party may read any other part of the deposition which ought in fairness to be considered in

(i) 그 증인이 사망한 경우

(ii) 증인신문을 신청한 소송당사자가 증인이 출석하지 못하게 막은 것으로 보이는 경우를 제외하고, 증인의 재판 장소에서 100 마일을 초과하는 먼 거리에 있거나 뉴욕주 밖에 소재하는 경우

(iii) 증인이 연령, 질병, 쇠약 또는 구금으로 인하여 출석하거나 증언할 수 없는 경우

(iv) 증인신문을 신청한 소송당사자가 성실하게 노력했으나 증인을 출석시킬 수 없는 경우

(v) 신청이나 통지에 따라 사법 정의와 증인의 공개법정 구두 증언의 중요성을 고려할 때 증인신문조서를 사용하는 것이 바람직한 예외적인 상황이 있는 경우

4. 의료업에 종사할 허가를 받은 사람에 대한 증인신문조서는, 그 사람을 증인으로 소환할 수 없다는 사실이나 특별한 상황을 소명할 필요 없이, 제 3103 조에 따라 남용 금지를 신청할 수 있는 소송당사자의 권리를 침해하지 아니하는 범위 내에서, 어느 소송당사자나 사용할 수 있다.

(b) 증인신문조서의 부분적 사용

어느 소송당사자가 재판 중에 증인신문조서 중 일부만 낭독한 경우 다른 소송당사자는 낭독한 부분과 관련하여 공평하게 고려해야

connection with the part read.

(c) Substitution of parties; prior actions.

Substitution of parties does not affect the right to use depositions previously taken.

When an action has been brought in any court of any state or of the United States and another action involving the same subject matter is afterward brought between the same parties or their representatives or successors in interest all depositions taken in the former action may be used in the latter as if taken therein.

(d) Effect of using deposition.

A party shall not be deemed to make a person his own witness for any purpose by taking his deposition.

The introduction in evidence of the deposition or any part thereof for any purpose other than that of contradicting or impeaching the deponent makes the deponent the witness of the party introducing the deposition, but this shall not apply to the use of a deposition as described in paragraph two of subdivision (a).

At the trial, any party may rebut any relevant evidence contained in a deposition, whether introduced by him or

할 다른 부분을 낭독할 수 있다.

(c) 소송당사자의 대체 및 종전 소송

소송당사자들이 대체되더라도 이미 작성된 증인신문조서를 사용할 권리에는 아무런 변동이 없다.

어느 주법원이나 연방법원에 소송이 제기된 후에 같은 분쟁물에 관하여 동일한 소송당사자들이나 그러한 소송당사자들의 대리인들이나 이익 승계인들 간에 또다른 소송이 제기되는 때에는 전자의 소송에서 작성된 모든 증인신문조서가 후자의 소송에서 작성된 것처럼 후자의 소송에서 사용할 수 있다.

(d) 증인신문조서 사용의 효과

어느 소송당사자가 증인신문절차에 어느 사람을 증인으로 신청하는 경우 어떠한 목적으로든지 그 사람이 그 소송당사자의 증인이 되었다고 볼 수 없다.

증언자의 증언을 반박하거나 증언자를 탄핵하기 위한 목적이 아닌 다른 목적을 위하여 증인신문조서나 그 중 일부를 증거로 제출하면 그 증언자는 증인신문조사를 제출한 소송당사자의 증인이 되지만, 이는 제(a)항 제 2 호에 명시한 바와 같은 증인신문조서의 사용에 적용되지 아니한다.

소송당사자는 자신이 제출한 것이든 다른 소송당사자가 제출한 것이든 증인신문조서에 수록된 관련 증거에 대하여 재판 중에

by any other party.

**Rule 3118. Demand for address of party or of person who possessed an assigned cause of action or defense**

A party may serve on any party a written notice demanding a verified statement setting forth the post office address and residence of the party, of any specified officer or member of the party and of any person who possessed a cause of action or defense asserted in the action which has been assigned.

The demand shall be complied with within ten days of its service.

**§ 3119. Uniform interstate depositions and discovery**

(a) Definitions.

For purposes of this section:

(1) “Out-of-state subpoena” means a subpoena issued under authority of a court of record of a state other than this state.

(2) “Person” means an individual, corporation, business trust, estate, trust, partnership, limited liability company, association, joint venture, public corporation, government, or governmental subdivision, agency or instrumentality, or any other legal or commercial entity.

반증을 할 수 있다.

**제3118조(양도된 청구원인이나 방어수단을 보유하고 있는 소송당사자나 사람의 주소 요구)**

소송당사자는 양도받은 소송에서 제기된 청구원인이나 방어수단을 보유하고 있는 소송당사자, 그러한 소송당사자의 특정 임원이나 구성원 및 그러한 청구원인이나 방어수단을 보유하고 있는 사람의 우편 주소와 거주지를 밝히는 확인서를 요구하는 통지서를 다른 소송당사자에게 송달할 수 있다.

이러한 요구를 받은 소송당사자는 그 통지를 송달받은 날부터 10 일 이내에 그 요구에 응하여야 한다.

**제3119조(주 간 증인신문절차 및 사실조사 절차의 통일)**

(a) 정의

이 조에서 사용하는 용어의 뜻은 다음과 같다.

(1) “다른 주 소환장”이란 다른 주의 기록법원의 권한으로 발부된 소환장을 말한다

(2) “자”란 개인, 법인, 사업신탁, 재단, 신탁, 합명회사, 유한책임회사, 조합, 합작기업, 공기업, 정부 또는 정부의 부처, 기관 또는 정부 대행기관이나 그 밖의 법인체나 사업체를 말한다

(3) “State” means a state of the United States, the District of Columbia, Puerto Rico, the United States Virgin Islands, or any territory or insular possession subject to the jurisdiction of the United States.

(4) “Subpoena” means a document, however denominated, issued under authority of a court of record requiring a person to:

(i) attend and give testimony at a deposition;

(ii) produce and permit inspection and copying of designated books, documents, records, electronically stored information, or tangible things in the possession, custody or control of the person; or

(iii) permit inspection of premises under the control of the person.

(b) Issuance of subpoena.

(1) To request issuance of a subpoena under this section, a party must submit an out-of-state subpoena to the county clerk in the county in which discovery is sought to be conducted in this state.

A request for the issuance of a subpoena under this section does not constitute an appearance in the courts of this state.

(2) When a party submits an out-of-state subpoena to the county clerk, the clerk, in accordance with that court's

(3) “주”란 미합중국의 주, 컬럼비아 특별구, 푸에르토리코, 미국령 버진아일랜드 또는 미합중국의 관할에 속하는 준주나 도서 속령을 말한다

(4) “소환장”이란 기록법원이 어느 사람에게 다음 중 어느 하나에 해당하는 행위를 요구하기 위하여 발부하는 문서를 말한다

(i) 증인신문절차에 출석하여 증언을 하는 행위

(ii) 그 사람이 보유·보관하거나 관리하는 특정 장부, 서류, 기록, 전자적 방식으로 저장된 정보 또는 유형물을 제시하고 열람 및 복사를 허용하는 행위

(iii) 그 사람이 관리하는 장소를 검사하는 행위

(b) 소환장의 발부

(1) 이 조항에 따라 소환장의 발부를 신청하고자 하는 소송당사자는 이 주에서 사실 조사절차를 실시하고자 하는 카운티에 있는 카운티 서기관에게 다른 주 소환장을 제출하여야 한다.

이 조에 따른 소환장 발부를 신청하는 행위는 이 주의 법원에 출석하는 행위에 해당하지 아니한다.

(2) 어느 소송당사자가 카운티 서기관에게 다른 주 소환장을 제출하면, 그 서기관은 이 장 제 23 절에 위배되지 아니하는 범위

procedure and subject to the provisions of article twenty-three of this chapter, shall promptly issue a subpoena for service upon the person to which the out-of-state subpoena is directed.

(3) A subpoena under paragraph two of this subdivision must:

(i) incorporate the terms used in the out-of-state subpoena; and

(ii) contain or be accompanied by the names, addresses and telephone numbers of all counsel of record in the proceeding to which the subpoena relates and of any party not represented by counsel.

(4) Notwithstanding paragraph one of this subdivision, if a party to an out-of-state proceeding retains an attorney licensed to practice in this state, and that attorney receives the original or a true copy of an out-of-state subpoena, the attorney may issue a subpoena under this section.

(c) Service of subpoena.

A subpoena issued under this section must be served in compliance with sections two thousand three hundred two and two thousand three hundred three of this chapter.

(d) Deposition, production and inspection.

Sections two thousand three hundred three, two thousand three hundred five,

내에서 법원의 절차에 따라 다른 주 소환장이 명시된 사람에게 송달할 소환장을 신속하게 발부하여야 한다

(3) 이 항 제 2 호에 따른 소환장은 다음과 같은 요건을 충족하여야 한다

(i) 다른 주 소환장에 사용된 조건을 포함하여야 한다

(ii) 소환장과 관련된 절차에 참여하는 모든 기록상 변호사의 성명, 주소 및 전화번호와 변호사를 선임하지 아니한 소송당사자의 성명, 주소 및 전화번호를 기재하거나 그러한 명단을 첨부하여야 한다

(4) 이 항 제 1 호에도 불구하고, 다른 주 소송절차의 당사자가 이 주의 변호사 자격증을 소지한 변호사를 대리인으로 선임하고 그 변호사가 다른 주 소환장 원본을 수령하면 그 변호사는 이 조에 따른 소환장을 발부할 수 있다

(c) 소환장의 송달

이 조에 따라 발부된 소환장은 이 장 제 2302 조 및 제 2303 조에 따라 송달하여야 한다.

(d) 증인신문, 제시 및 검사

제 2303 조, 제 2305 조, 제 2306 조, 제 2307 조, 제 2308 조 및 이 조는 이 조 제



two thousand three hundred six, two thousand three hundred seven, two thousand three hundred eight and this article apply to subpoenas issued under subdivision (b) of this section.

(e) Application to court.

An application to the court for a protective order or to enforce, quash, or modify a subpoena issued under this section must comply with the rules or statutes of this state and be submitted to the court in the county in which discovery is to be conducted.

(f) Uniformity of application and construction.

In applying and constructing this uniform act, consideration shall be given to the need to promote uniformity of the law with respect to its subject matter among states that enact it.

**Rule 3120. Discovery and production of documents and things for inspection, testing, copying or photographing**

1. After commencement of an action, any party may serve on any other party a notice or on any other person a subpoena duces tecum:

(i) to produce and permit the party seeking discovery, or someone acting on his or her behalf, to inspect, copy, test or photograph any designated documents or

(b)항에 따라 발부된 소환장에 적용된다.

(e) 법원에 대한 보호명령 신청

법원에 보호명령을 신청하거나 이 조에 따라 발부된 소환장의 집행, 파기 또는 변경을 신청할 때에는 이 주의 법령에 따라 사실조사절차를 실시할 카운티에 소재하는 법원에 신청서를 제출하여야 한다.

(f) 적용 및 해석의 통일성

이 통일법을 적용하고 해석할 때에는 이 통일법을 제정한 주들 사이에 그 소송물과 관련된 법의 통일성을 촉진할 필요성을 고려하여야 한다.

**제3120조(사실조사와 열람, 검증, 복사 또는 촬영을 위한 서류 및 물건의 제출)**

1. 소송이 개시된 후 소송당사자는 다른 소송당사자에게 다음 중 어느 하나에 해당하는 행위를 요구하는 통지를 하거나 다른 사람에게 문서소환장을 송달할 수 있다.

(i) 그 문서를 송달받은 소송당사자나 사람이 보유·보관하거나 관리하고 있는 특정 서류나 물건을 제출하여 사실조사를 청구한 소송당사자나 그 소송당사자의 대리인이 그

any things which are in the possession, custody or control of the party or person served; or

(ii) to permit entry upon designated land or other property in the possession, custody or control of the party or person served for the purpose of inspecting, measuring, surveying, sampling, testing, photographing or recording by motion pictures or otherwise the property or any specifically designated object or operation thereon.

2. The notice or subpoena duces tecum shall specify the time, which shall be not less than twenty days after service of the notice or subpoena, and the place and manner of making the inspection, copy, test or photograph, or of the entry upon the land or other property and, in the case of an inspection, copying, testing or photographing, shall set forth the items to be inspected, copied, tested or photographed by individual item or by category, and shall describe each item and category with reasonable particularity.

3. The party issuing a subpoena duces tecum as provided hereinabove shall at the same time serve a copy of the subpoena upon all other parties and, within five days of compliance therewith, in whole or in part, give to each party notice that the items produced in response thereto are available for inspection and copying,

러한 서류나 물건을 열람, 복사, 검토 또는 촬영할 수 있도록 허용하는 행위

(ii) 그 문서를 송달받은 소송당사자나 사람이 보유·보관하거나 관리하고 있는 특정 토지나 그 밖의 재산에 대하여 검사, 측정, 측량, 견본 채취, 검증, 영화 촬영 또는 기록을 목적으로 그 토지나 재산에 진입하는 것을 허용하는 행위

2. 그 통지서나 소환장에는 열람, 복사, 검증 또는 촬영 일시(통지서나 소환장을 송달한 날부터 20 일 이상이 되어야 한다), 장소 및 방법이나 토지나 그 밖의 재산의 진입 일시, 장소 및 방법과, 열람, 복사, 검증 또는 촬영의 경우 품목별 종류별로 열람, 복사, 검증 또는 촬영 대상 품목을 명시하고 각 품목과 종류를 상세하게 기술하여야 한다.

3. 위에서 규정한 바와 같이 문서소환장을 발부하는 소송당사자는 다른 모든 소송당사자에게 동시에 문서소환장 사본을 송달해야 하며 이 문서소환장이 전부 또는 일부 집행된 지 5 일 이내에 일시와 장소를 명시하여 각 소송당사자에게 제출된 품목을 열람 및 복사할 수 있다는 것을 통지하여야 한다.

specifying the time and place thereof.

4. Nothing contained in this section shall be construed to change the requirement of section 2307 that a subpoena duces tecum to be served upon a library or a department or bureau of a municipal corporation, or of the state, or an officer thereof, requires a motion made on notice to the library, department, bureau or officer, and the adverse party, to a justice of the supreme court or a judge of the court in which the action is triable.

#### § 3121. Physical or mental examination

##### (a) Notice of examination.

After commencement of an action in which the mental or physical condition or the blood relationship of a party, or of an agent, employee or person in the custody or under the legal control of a party, is in controversy, any party may serve notice on another party to submit to a physical, mental or blood examination by a designated physician, or to produce for such examination his agent, employee or the person in his custody or under his legal control.

The notice may require duly executed and acknowledged written authorizations permitting all parties to obtain, and make copies of, the records of specified hospitals relating to such mental or physical condition or blood relationship;

4. 이 조는 도서관, 지방이나 주정부의 부처나 부서 또는 그러한 부처나 부서의 담당관에게 문서소환장을 송달할 때에 그 도서관, 부처, 부서 또는 관리에 대한 통지에 관하여 제 1 심법원 판사나 해당 소송에 대하여 관할권이 있는 법원의 판사에게 신청해야 한다는 제 2307 조의 요건을 변경하는 것으로 해석하지 아니한다.

#### 제3121조(신체검사 및 정신검사)

##### (a) 검사 통지

어느 소송당사자나 어느 소송당사자의 대리인, 피고용인 또는 어느 소송당사자의 보호나 법적 통제를 받는 사람의 정신 상태, 신체 상태 또는 혈연관계가 쟁점인 소송이 개시된 후, 소송당사자는 지정된 의사가 실시하는 신체검사, 정신검사 또는 혈액검사에 직접 응하거나 대리인, 피고용인 또는 보호나 법적 통제를 받고 있는 해당인이 그러한 신체검사, 정신검사 또는 혈액검사를 받게 하라고 다른 소송당사자에게 통지서를 송달할 수 있다.

통지서는 정신 상태, 신체 상태 또는 혈연관계에 관한 특정 병원의 기록을 모든 소송당사자들이 입수하여 복사할 수 있도록 적법하게 작성하고 확인받은 허가서를 요구할 수 있다. 소송당사자가 다른 소송당사자의 허가로 병원 기록 사본을 입수한 경우에는

where a party obtains a copy of a hospital record as a result of the authorization of another party, he shall deliver a duplicate of the copy to such party.

A copy of the notice shall be served on the person to be examined.

It shall specify the time, which shall be not less than twenty days after service of the notice, and the conditions and scope of the examination.

(b) Copy of report.

A copy of a detailed written report of the examining physician setting out his findings and conclusions shall be delivered by the party seeking the examination to any party requesting to exchange therefor a copy of each report in his control of an examination made with respect to the mental or physical condition in controversy.

**Rule 3122. Objection to disclosure, inspection or examination; compliance**

(a) 1. Within twenty days of service of a notice or subpoena duces tecum under rule 3120 or section 3121, the party or person to whom the notice or subpoena duces tecum is directed, if that party or person objects to the disclosure, inspection or examination, shall serve a response which shall state with reasonable particularity the reasons for each objection.

그 기록 사본 1 부를 해당 소송당사자에게 교부하여야 한다.

통지서 사본을 검사 대상자에게 송달하여야 한다.

통지서에는 검사 일시(통지가 송달된 지 20 일 이상 되어야 한다), 조건 및 범위를 명시하여야 한다.

(b) 보고서 사본

다른 소송당사자가 쟁점이 된 정신 상태나 신체 상태와 관련하여 실시한 검사에 관하여 보관하고 있는 보고서 사본과 교환할 것을 요청하면, 검사를 청구한 소송당사자는 검사를 실시한 의사가 검사 결과 및 결론에 관하여 상세하게 작성한 보고서 사본 1 부를 그 소송당사자에게 교부하여야 한다.

**제3122조(개시, 열람 또는 검사에 대한 이의제기 및 이행)**

(a) 1. 제 3120 조나 제 3121 조에 따라 통지서나 문서소환장을 받은 소송당사자나 사람은 개시, 열람 또는 검토에 이의가 있으면 그 통지서나 문서소환장을 송달받은 지 20 일 이내에 그 사유를 상세하게 기재한 답변서를 송달하여야 한다

If objection is made to part of an item or category, the part shall be specified.

The party seeking disclosure under rule 3120 or section 3121 may move for an order under rule 3124 or section 2308 with respect to any objection to, or other failure to respond to or permit inspection as requested by, the notice or subpoena duces tecum, respectively, or any part thereof.

2. A medical provider served with a subpoena duces tecum, other than a trial subpoena issued by a court, requesting the production of a patient's medical records pursuant to this rule need not respond or object to the subpoena if the subpoena is not accompanied by a written authorization by the patient.

Any subpoena served upon a medical provider requesting the medical records of a patient shall state in conspicuous bold-faced type that the records shall not be provided unless the subpoena is accompanied by a written authorization by the patient, or the court has issued the subpoena or otherwise directed the production of the documents.

(b) Whenever a person is required pursuant to such a notice, subpoena duces tecum or order to produce documents for inspection, and where such person withholds one or more documents that

품목이나 종류의 일부에 대하여 이의를 제기하는 경우에는 그 부분을 명시하여야 한다.

통지서나 문서소환장이나 그 중 일부에 대하여 이의가 제기되거나 그러한 통지서나 문서소환장에 대하여 답변하지 아니하거나 통지서나 문서소환장으로 요청한 대로 열람을 허용하지 아니하면, 제 3120 조나 제 3121 조에 따라 사실조사를 청구한 소송당사자는 제 3124 조나 제 2308 조에 따른 명령을 신청할 수 있다.

2. 의료인이, 법원이 발부한 재판 소환장이 아닌, 이 조에 따라 환자의 의료기록의 제출을 요청하는 문서소환장을 송달받은 경우에 그 문서소환장에 환자의 허가서가 첨부되어 있지 아니하면 그 의료인은 그 문서소환장에 대하여 답변하거나 이의를 제기할 필요가 없다.

환자의 의료 기록을 요청하기 위하여 의료인에게 송달하는 문서소환장에는 환자의 허가서가 그 문서소환장에 첨부되지 아니하면 기록을 제공할 수 없다는 문구나 법원이 그 문서소환장을 발부하거나 문서 제출을 지시했다는 문구를 굵고 눈에 잘 띄는 글자체로 기재하여야 한다.

(b) 통지서, 문서소환장 또는 열람을 위한 문서 제출 명령에 응할 의무가 있는 해당인이 그 통지서, 문서소환장 또는 열람을 위한 문서 제출 명령으로 요구한 서류 종류에 해당하는 것으로 보이는 서류 1 종 이상의

appear to be within the category of the documents required by the notice, subpoena duces tecum or order to be produced, such person shall give notice to the party seeking the production and inspection of the documents that one or more such documents are being withheld.

This notice shall indicate the legal ground for withholding each such document, and shall provide the following information as to each such document, unless the party withholding the document states that divulgence of such information would cause disclosure of the allegedly privileged information:

(1) the type of document; (2) the general subject matter of the document; (3) the date of the document; and (4) such other information as is sufficient to identify the document for a subpoena duces tecum.

(c) Whenever a person is required pursuant to such notice or order to produce documents for inspection, that person shall produce them as they are kept in the regular course of business or shall organize and label them to correspond to the categories in the request.

(d) Unless the subpoena duces tecum directs the production of original documents for inspection and copying at the place where such items are usually

제출을 유보하는 경우 그 사람은 제출을 유보하는 서류의 제출 및 열람을 청구한 소송 당사자에게 유보 사실을 통지하여야 한다

서류 제출을 유보하는 소송당사자가 그 정보를 누설하면 특권적 정보를 개시하게 된다고 주장하는 경우를 제외하고, 이러한 통지서에는 그 서류의 제출을 유보하는 법적 근거를 기재하고 그 서류에 관하여 다음과 같은 정보를 제공하여야 한다.

(1) 서류의 유형

(2) 서류의 일반적인 주제

(3) 서류 작성 일자

(4) 문서소환장과 관련하여 그 서류를 식별하는 데 충분한 그 밖의 정보

(c) 열람을 위하여 서류를 제출하라는 통지서나 명령에 응할 의무가 있는 사람은 일상적인 업무 처리 과정에 보관하고 있는 상태로 서류를 제출하거나 요청서에 열거된 종류별로 분류하고 표시를 첨부하여 정리하여야 한다

(d) 문서소환장에 서류 원본이 통상적으로 보관되는 장소에서 열람, 복사하기 위하여 제출하라고 지시한 경우를 제외하고, 보관인이나 그 밖에 자격이 있는 해당인이 그

maintained, it shall be sufficient for the custodian or other qualified person to deliver complete and accurate copies of the items to be produced.

The reasonable production expenses of a non-party witness shall be defrayed by the party seeking discovery.

#### **Rule 3122-a. Certification of business records**

(a) Business records produced pursuant to a subpoena duces tecum under rule 3120 shall be accompanied by a certification, sworn in the form of an affidavit and subscribed by the custodian or other qualified witness charged with responsibility of maintaining the records, stating in substance each of the following:

1. The affiant is the duly authorized custodian or other qualified witness and has authority to make the certification;
2. To the best of the affiant's knowledge, after reasonable inquiry, the records or copies thereof are accurate versions of the documents described in the subpoena duces tecum that are in the possession, custody, or control of the person receiving the subpoena;
3. To the best of the affiant's knowledge, after reasonable inquiry, the records or copies produced represent all the documents described in the subpoena

서류의 완전하고 정확한 사본을 제출하도록 인도하는 것으로 충분하다

증인이 소송당사자가 아닌 경우에는 증인이 문서를 제출하는 데 발생한 비용은 사실조사를 청구한 소송당사자가 부담하여야 한다.

#### **제3122-a조(업무기록의 인증)**

(a) 제 3120 조에 따른 문서소환장에 따라 제출해야 하는 업무기록에는 선서진술서의 형식으로 작성하고 그 기록을 보관할 책임이 있는 보관인이나 다른 적격 증인이 서명하고 다음과 같은 사항을 기재한 증명서를 첨부하여야 한다

1. 선서진술인은 적법하게 위임받은 보관인이나 그 밖의 적격 증인으로서 증명서를 작성할 권한을 가지고 있다.
2. 합리적인 조회를 거친 후 선서진술인이 파악하기로는, 그 기록이나 기록 사본은 문서소환장에 문서소환장을 받은 사람이 보유·보관하거나 관리하는 서류에 정확하게 해당하는 서류이다.
3. 합리적인 조회를 거친 후에 선서진술인이 파악하기로는, 제출하는 기록이나 사본은 문서소환장에 명시된 모든 서류에 해당하는 것이라고 증명하거나 문서소환장에 명

duces tecum, or if they do not represent a complete set of the documents subpoenaed, an explanation of which documents are missing and a reason for their absence is provided; and

4. The records or copies produced were made by the personnel or staff of the business, or persons acting under their control, in the regular course of business, at the time of the act, transaction, occurrence or event recorded therein, or within a reasonable time thereafter, and that it was the regular course of business to make such records.

(b) A certification made in compliance with subdivision (a) is admissible as to the matters set forth therein and as to such matters shall be presumed true.

When more than one person has knowledge of the facts, more than one certification may be made.

(c) A party intending to offer at a trial or hearing business records authenticated by certification subscribed pursuant to this rule shall, at least thirty days before the trial or hearing, give notice of such intent and specify the place where such records may be inspected at reasonable times.

No later than ten days before the trial or hearing, a party upon whom such notice is served may object to the offer of business records by certification stating the grounds

시된 문서가 모두 포함된 것이 아닌 경우에는, 분실된 서류와 그 서류가 없는 이유에 관하여 설명한다.

4. 제출하는 기록이나 사본은 해당 업체의 임직원이나 그 임직원의 통제를 받는 해당 인이 일상적인 업무 처리 과정에 그 기록에 기재된 행위, 거래, 사고, 또는 사건이 발생한 당시나 그 후 합리적인 기한 내에 작성한 것이고 그러한 기록을 작성하는 것은 일상적인 업무 처리 과정이다.

(b) 제(a)항에 따라 작성한 증명서는 그 증명서에 기재된 사항과 관련하여 증거로 채택할 수 있으며 사실인 것으로 추정한다

사실관계를 알고 있는 해당인이 1 명을 초과하는 경우에는 1 부를 초과하는 증명서를 작성할 수 있다.

(c) 재판이나 심리기일에 이 조에 따라 서명한 증명서로 진실을 확인한 업무기록을 제시하려고 하는 소송당사자는 적어도 재판이나 심리기일 30 일 전에 그러한 의사를 통지하고 그 기록을 합리적인 시간에 열람할 수 있는 장소를 명시하여야 한다

그러한 통지를 받은 소송당사자는 재판이나 심리기일 10 일 전까지 그 사유를 명시하고 증명서에 의한 업무기록 제시에 대하여 이의를 제기할 수 있다.



for the objection.

Such objection may be asserted in any instance and shall not be subject to imposition of any penalty or sanction.

Unless objection is made pursuant to this subdivision, or is made at trial based upon evidence which could not have been discovered by the exercise of due diligence prior to the time for objection otherwise required by this subdivision, business records certified in accordance with this rule shall be deemed to have satisfied the requirements of subdivision (a) of rule 4518.

Notwithstanding the issuance of such notice or objection to same, a party may subpoena the custodian to appear and testify and require the production of original business records at the trial or hearing.

(d) The certification authorized by this rule may be used as to business records produced by non-parties whether or not pursuant to a subpoena so long as the custodian or other qualified witness attests to the facts set forth in paragraphs one, two and four of subdivision (a) of this rule.

### **§ 3123. Admissions as to matters of fact, papers, documents and photographs**

(a) Notice to admit; admission unless

어떠한 경우에도 이의를 제기할 수 있으며 이의제기를 이유로 처벌이나 제재를 부과할 수 없다.

이 항에 따라 이의가 제기되거나 이 항에 따라 이의를 제기해야 할 기한 전에는 성실하게 노력해도 발견할 수 없었던 증거를 토대로 재판에서 이의를 제기하는 경우를 제외하고, 이 조에 따라 증명된 업무기록은 제 4518 조제(a)항의 요건을 충족한 것으로 본다.

통지서 발급이나 통지서에 대한 이의에도 불구하고, 소송당사자는 재판이나 심리기일에 보관인을 소환하여 증언하고 업무기록 원본을 제출하도록 요구할 수 있다.

(d) 이 조에 따라 승인받은 증명서는 보관인이나 그 밖의 적격 증인이 이 조 제(a)항 제 1 호, 제 2 호 및 제 4 호에 명시된 사실을 증명하면 문서소환장에 따라 제출된 것인지 여부를 불문하고 소송당사자가 아닌 사람이 작성한 업무기록과 관련하여 사용할 수 있다

### **제3123조(사실관계, 증서, 서류 및 사진에 관한 자백)**

(a) 자백 요청 통지, 부인하지 아니한 자백

denied or denial excused.

At any time after service of the answer or after the expiration of twenty days from service of the summons, whichever is sooner, and not later than twenty days before the trial, a party may serve upon any other party a written request for admission by the latter of the genuineness of any papers or documents, or the correctness or fairness of representation of any photographs, described in and served with the request, or of the truth of any matters of fact set forth in the request, as to which the party requesting the admission reasonably believes there can be no substantial dispute at the trial and which are within the knowledge of such other party or can be ascertained by him upon reasonable inquiry.

Copies of the papers, documents or photographs shall be served with the request unless copies have already been furnished.

Each of the matters of which an admission is requested shall be deemed admitted unless within twenty days after service thereof or within such further time as the court may allow, the party to whom the request is directed serves upon the party requesting the admission a sworn statement either denying specifically the matters of which an admission is requested or setting forth in detail the reasons why he cannot truthfully either

또는 용인된 부인

답변서를 송달한 날이나 소환장을 송달한 지 20 일이 만료되는 날 중 일찍 도래하는 날짜 이후 그리고 재판 20 일 전까지 소송 당사자 일방은 자백을 요청하는 소송당사자가 재판에서 큰 다툼이 없고 상대방 당사자가 알고 있는 범위에 속하거나 상대방 당사자가 합리적인 조회를 통하여 확인할 수 있다고 믿는 사항에 관하여 요청서에 기술된 증거나 서류의 진실성, 사진의 정확성이나 공정성 또는 요청서에 명시된 사실관계의 진실성을 자백하라는 요청서를 상대방 당사자에게 송달할 수 있다.

증서, 서류 또는 사진의 사본을 이미 제공하지 아니하였으면, 그 사본을 요청서와 함께 송달하여야 한다.

자백을 요청한 사항에 대하여 통지한 날부터 20 일 이내 또는 법원이 허용하는 기한 내에 자백을 요청받은 소송당사자가 자백을 요청받은 사항을 구체적으로 부인하거나 그 사항을 자백하거나 부인할 수 없는 이유를 명시한 선서진술서를 자백을 요청한 소송당사자에게 송달하지 아니하면 그 사항을 자백한 것으로 본다.

admit or deny those matters.

If the matters of which an admission is requested cannot be fairly admitted without some material qualification or explanation, or if the matters constitute a trade secret or such party would be privileged or disqualified from testifying as a witness concerning them, such party may, in lieu of a denial or statement, serve a sworn statement setting forth in detail his claim and, if the claim is that the matters cannot be fairly admitted without some material qualification or explanation, admitting the matters with such qualification or explanation.

(b) Effect of admission.

Any admission made, or deemed to be made, by a party pursuant to a request made under this rule is for the purpose of the pending action only and does not constitute an admission by him for any other purpose nor may it be used against him in any other proceeding; and the court, at any time, may allow a party to amend or withdraw any admission on such terms as may be just.

Any admission shall be subject to all pertinent objections to admissibility which may be interposed at the trial.

(c) Penalty for unreasonable denial.

If a party, after being served with a request under subdivision (a) does not

자백을 요청받은 사항에 관하여 중요한 자격 검증이나 설명이 없으면 공정하게 자백할 수 없거나 그 사항이 영업비밀에 해당하거나 그 소송당사자가 그 사항에 관하여 증인으로서 증언하지 아니할 수 있는 특권이 있거나 증언할 자격이 없는 경우 그 소송당사자는 그 사항에 관하여 부인하거나 진술하는 대신, 자신의 주장을 상세하게 명시한 선서진술서를 송달할 수 있으며 그 사항은 중요한 자격 검증이나 설명이 없으면 공정하게 자백할 수 없는 것이라고 주장하는 경우에는 그러한 자격 검증이나 설명으로 그 사항을 자백하는 선서진술서를 송달할 수 있다.

(b) 자백의 효과

이 조에 따른 요청에 따라 소송당사자 일방이 하였거나 한 것으로 인정되는 자백은 계속 중인 소송의 목적만을 위한 것으로서 그 소송당사자가 다른 목적으로 자백한 것으로 보지 아니하면 다른 법적 절차에서는 자백한 사항을 그 소송당사자에게 불리하게 사용할 수 없다. 법원은 소송당사자 일방이 정당하다고 인정하는 조건으로 언제든지 자백을 변경하거나 철회하는 것을 허용할 수 있다.

자백은 재판에서 증거력에 관하여 제기될 수 있는 모든 이의의 대상이 된다.

(c) 부당한 부인에 대한 처벌

소송당사자 일방이 제(a)항에 따라 요청서를 송달받은 후에 자백하지 아니하고 자백

admit and if the party requesting the admission thereafter proves the genuineness of any such paper or document, or the correctness or fairness of representation of any such photograph, or the truth of any such matter of fact, he may move at or immediately following the trial for an order requiring the other party to pay him the reasonable expenses incurred in making such proof, including reasonable attorney's fees.

Unless the court finds that there were good reasons for the denial or the refusal otherwise to admit or that the admissions sought were of no substantial importance, the order shall be made irrespective of the result of the action.

Upon a trial by jury, the motion for such an order shall be determined by the court outside the presence of the jury.

#### **Rule 3124. Failure to disclose; motion to compel disclosure**

If a person fails to respond to or comply with any request, notice, interrogatory, demand, question or order under this article, except a notice to admit under section 3123, the party seeking disclosure may move to compel compliance or a response.

#### **Rule 3125. Place where motion to compel disclosure made**

Unless otherwise provided by rule of the

을 요청한 소송당사자가 그 후 그 증서나 서류의 진실성이나 그 사진의 정확성이나 공정성 또는 그 사실관계의 진실성을 입증하면, 자백은 요청한 소송당사자는 재판 중이나 재판 직후에 그 상대방 소송당사자는 변호사 선임료 등 입증하는 데 발생한 합리적인 비용을 자백을 요청한 소송당사자에게 지급하라는 명령을 신청할 수 있다.

부인하거나 자백을 거절할 정당한 사유가 있거나 청구한 자백이 중요하지 아니하다고 법원이 판단하는 경우를 제외하고, 소송 결과와 관계없이 그러한 명령을 내려야 한다.

배심재판의 경우 법원은 배심원이 없이 그러한 명령을 내려야 한다.

#### **제3124조(증거개시를 하지 아니하는 경우와 강제 개시 신청)**

어느 사람이 이 조에 따른 요청, 통지(제 3123 조에 따른 자백 요청 통지는 제외한다), 심문서, 요구, 질문 또는 명령에 답변하지 아니하거나 이행하지 아니하면, 증거개시를 청구한 소송당사자는 이에 대한 이행이나 답변을 강제하는 명령을 신청할 수 있다.

#### **제3125조(강제 증거개시를 시행할 장소)**

법원의 행정실장이 규정으로 달리 정한 경

chief administrator of the courts, the county in which a deposition is being taken or an examination or inspection is being sought may be treated by the moving party as the county in which the action is pending for purposes of section 3124.

**§ 3126. Penalties for refusal to comply with order or to disclose**

If any party, or a person who at the time a deposition is taken or an examination or inspection is made is an officer, director, member, employee or agent of a party or otherwise under a party's control, refuses to obey an order for disclosure or wilfully fails to disclose information which the court finds ought to have been disclosed pursuant to this article, the court may make such orders with regard to the failure or refusal as are just, among them:

1. an order that the issues to which the information is relevant shall be deemed resolved for purposes of the action in accordance with the claims of the party obtaining the order; or
2. an order prohibiting the disobedient party from supporting or opposing designated claims or defenses, from producing in evidence designated things or items of testimony, or from introducing any evidence of the physical, mental or blood condition sought to be determined, or from using certain witnesses; or

우를 제외하고, 증인신문, 검사 또는 열람을 청구한 소송당사자는 그 증인신문, 검사 또는 열람 장소가 있는 카운티를 제 3124조를 적용할 때 소송이 계속 중인 카운티로 볼 수 있다.

**제3126조(명령 준수 거절이나 증거개시 거절에 대한 처벌)**

소송당사자 일방이나 증인신문, 검사 또는 열람을 실시할 당시 소송당사자 일방의 임원, 이사, 구성원, 피고용인 또는 대리인이거나 소송당사자 일방의 통제를 받는 해당인이 증거개시명령에 따르기를 거절하거나 이 조에 따라 개시해야 한다고 법원이 인정한 정보를 개시하지 아니하는 경우 법원은 그러한 불이행이나 거절에 대하여 다음과 같은 결정 중 공정한 결정을 내릴 수 있다.

1. 관련 소송에서는 그 정보와 관련이 있는 쟁점은 그 명령을 구한 소송당사자의 주장대로 해결된 것으로 본다는 명령
2. 불복종 당사자는 특정 주장이나 방어를 소명하거나 반대할 수 없거나 특정 사물이나 증언을 증거로 제출할 수 없거나 판단을 구한 신체 상태, 정신 상태 또는 혈연관계의 증거를 제시할 수 없거나 특정 증인을 사용할 수 없다는 결정

3. an order striking out pleadings or parts thereof, or staying further proceedings until the order is obeyed, or dismissing the action or any part thereof, or rendering a judgment by default against the disobedient party.

### § 3130. Use of interrogatories

1. Except as otherwise provided herein, after commencement of an action, any party may serve upon any other party written interrogatories.

Except in a matrimonial action, a party may not serve written interrogatories on another party and also demand a bill of particulars of the same party pursuant to section 3041.

In the case of an action to recover damages for personal injury, injury to property or wrongful death predicated solely on a cause or causes of action for negligence, a party shall not be permitted to serve interrogatories on and conduct a deposition of the same party pursuant to Rule 3107 without leave of court.

2. After the commencement of a matrimonial action or proceeding, upon motion brought by either party, upon such notice to the other party and to the non-party from whom financial disclosure is sought, and given in such manner as the court shall direct, the court may order a non-party to respond under oath to

3. 변론이나 변론 중 일부를 삭제하거나 명령을 이행할 때까지 재판을 중단하거나 소송이나 그 중 일부를 기각하거나 불복종 당사자에게 불리하게 결석 판결을 내린다는 결정

### 제3130조(심문서의 사용)

1. 이 규정에 달리 정한 경우를 제외하고, 소송당사자 일방은 소송이 개시된 후에 상대방에게 심문서를 송달할 수 있다.

혼인 관련 소송을 제외하고, 소송당사자 일방은 다른 당사자에게 심문서를 송달하는 동시에 제 3041 조에 따라 동일한 당사자에게 청구명세서를 요구할 수 없다.

과실만을 청구원인으로 하는 인적 피해, 재산상 피해 또는 불법행위로 인한 사망에 대한 손해를 회복하기 위한 소송의 경우 당사자 일방은 법원의 허가 없이 제 3107 조에 따라 다른 당사자에게 심문서를 송달하고 그 당사자를 상대로 증인신문절차를 실시할 수 없다.

2. 혼인 관련 소송이나 법적 절차가 개시된 후, 당사자 일방이 신청하고 상대방 당사자와 재정 관련 증거개시를 청구하기 위한 증인으로서 당사자가 아닌 사람에게 법원이 지시하는 방법으로 통지를 한 경우 법원은 당사자가 아닌 그 사람에게 선서를 하고 당사자 일방과 관련된 것으로서 그 혼인 관련 소송이나 법적 절차의 제기나 방어에 합당

written interrogatories limited to furnishing financial information concerning a party, and further provided such information is both reasonable and necessary in the prosecution or the defense of such matrimonial action or proceeding.

### § 3131. Scope of interrogatories

Interrogatories may relate to any matters embraced in the disclosure requirement of section 3101 and the answers may be used to the same extent as the depositions of a party.

Interrogatories may require copies of such papers, documents or photographs as are relevant to the answers required, unless opportunity for this examination and copying be afforded.

### Rule 3132. Service of interrogatories

After commencement of an action, any party may serve written interrogatories upon any other party.

Interrogatories may not be served upon a defendant before that defendant's time for serving a responsive pleading has expired, except by leave of court granted with or without notice.

A copy of the interrogatories and of any order made under this rule shall be served on each party.

하고 필요한 재정 정보에 한하여 심문서에 응답하라고 명령할 수 있다.

### 제3131조(심문서의 범위)

심문서는 제 3101 조에 따른 증거개시 요건에 포함된 사항과 관련하여 실시할 수 있으며 답변은 당사자 일방의 증인신문과 같은 범위 내에서 사용할 수 있다.

증서, 서류 또는 사진을 열람하고 복사할 기회가 있는 경우를 제외하고, 필요한 답변과 관련이 있는 증서, 서류 또는 사진의 사본을 심문서로 요구할 수 있다.

### 제3132조(심문서의 송달)

소송당사자 일방은 소송이 개시된 후에 다른 당사자에게 심문서를 송달할 수 있다.

통지를 하거나 통지를 하지 아니하고 법원이 허가한 경우를 제외하고, 피고가 답변변론서 송달 기한이 만료되기 전에는 심문서를 송달할 수 없다.

심문서 사본과 이 조에 따른 명령 사본을 각 당사자에게 송달하여야 한다.

### Rule 3133. Service of answers or objections to interrogatories

#### (a) Service of an answer or objection.

Within twenty days after service of interrogatories, the party upon whom they are served shall serve upon each of the parties a copy of the answer to each interrogatory, except one to which the party objects, in which event the reasons for the objection shall be stated with reasonable particularity.

#### (b) Form of answers and objections to interrogatories.

Interrogatories shall be answered in writing under oath by the party served, if an individual, or, if the party served is a corporation, a partnership or a sole proprietorship, by an officer, director, member, agent or employee having the information.

Each question shall be answered separately and fully, and each answer shall be preceded by the question to which it responds.

#### (c) Amended answers.

Except with respect to amendment or supplementation of responses pursuant to subdivision (h) of section 3101, answers to interrogatories may be amended or supplemented only by order of the court

### 제3133조(답변서의 송달 또는 심문서에 대한 이의제기)

#### (a) 답변서 또는 이의서의 송달

심문서를 송달받은 당사자는 심문서 송달일 부터 20 일 이내에, 그 당사자가 이의를 제기한 심문사항을 제외하고, 각 심문사항에 대한 답변서 사본을 각 당사자에게 송달하여야 하며 이의를 제기한 심문사항에 대해서는 그 이유를 상세하게 기재하여야 한다.

#### (b) 심문서에 대한 답변서 및 이의서의 양식

심문서를 송달받은 당사자가 개인인 경우에는 선서를 하고 서면으로 답변해야 하며 심문서를 송달받은 당사자가 법인, 합자회사 또는 단독 경영자인 경우에는, 정보를 가지고 있는 임원, 이사, 구성원, 대리인 또는 피고용인이 선서를 하고 서면으로 답변하여야 한다.

각 질문에 대하여 별도로 완전하게 답변해야 하며 각 답변 앞에 해당 질문을 기재하여야 한다.

#### (c) 답변의 변경

제 3101 조제(h)항에 따라 변경되거나 보완된 답변을 제외하고, 심문서에 대한 답변은 법원에 신청하여 법원이 결정한 경우에만 변경하거나 보완할 수 있다.



upon motion.

#### Rule 3134.

§ 3140. Disclosure of appraisals in proceedings for condemnation, appropriation or review of tax assessments

Notwithstanding the provisions of subdivisions (c) and (d) of section 3101, the chief administrator of the courts shall adopt rules governing the exchange of appraisal reports intended for use at the trial in proceedings for condemnation, appropriation or review of tax assessments.

#### 제3134조 [삭제]

제3140조(수용, 공용징수 또는 세액 산정의 재심사에 관한 법적 절차에서의 감정 결과 개시)

제 3101 조제(c)항 및 제(d)항에도 불구하고, 법원의 행정실장은 수용, 공용징수 또는 세액 산정의 재심사 관련 재판에 사용하기 위한 감정서 교환에 관한 규정을 제정한다.